

**Noviembre de 2008,
Mes Nacional de la
Herencia Indígena
Norteamericana**

**Temas de la
Sociedad
Estadounidense**

**CENTRO DE INFORMACION Y REFERENCIA
Sección de Prensa y Cultura
Embajada de Estados Unidos en Bolivia**

EE.UU. rinde homenaje a indígenas de Norteamérica y pueblos oriundos de Alaska

Mes de la Herencia Indígena de Estados Unidos se celebra cada noviembre



Bailarín indígena en uno de los Pow Wows que se realizan en todo el país en el mes de agosto. Foto cortesía de Jeff Kubina bajo los términos de Creative Commons. <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/>

Todos los meses de noviembre, declarado el Mes Nacional de la Herencia Indígena de Estados Unidos, se rinde tributo al legado de los indígenas de Estados Unidos y a los pueblos oriundos de Alaska, los primeros americanos, y se celebra sus importantes contribuciones a la historia y cultura de Estados Unidos.

Actualmente hay casi 5 millones de indígenas de América del Norte y personas oriundas de Alaska en Estados Unidos, o sea 1,6 por ciento

de la población total, y se espera que esta cantidad aumente a 8,6 millones o sea 2 por ciento de la población para el año 2050.

La mayoría de los indígenas de América del Norte viven en áreas metropolitanas y no en los 227.000 kilómetros cuadrados de tierra que se conservan en fideicomiso como reservas. Los estados con el porcentaje más alto de indígenas y oriundos son Alaska (18 por ciento de su población), Oklahoma (11 por ciento) y Nuevo México (10 por ciento).

Hay 561 tribus indígenas reconocidas federalmente en Estados Unidos. Las más importantes son las naciones Cherokee y Navajo, según el censo del año 2000 de Estados Unidos.

El idioma indígena más hablado en América del Norte es el navajo y casi una cuarta parte de los navajos hablan otro idioma distinto del inglés en sus hogares, el porcentaje más alto de todas las tribus. Desgraciadamente sólo la mitad de los 300 idiomas indígenas que una vez se hablaron en América del Norte tienen todavía hablantes. (Ver Texto escolar preserva lenguaje y cultura de los indios navajos en EE.UU.)

Un estudio reciente de la organización de investigación de opinión pública Public Agenda halló que los no indígenas tienen poco conocimiento de la activa, vibrante cultura de los indígenas de América del Norte hoy. Hay un consenso entre indígenas y no indígenas en el estudio respecto a la necesidad de que haya

más educación sobre la historia y cultura de los indígenas de América del Norte. (Ver Indígenas estadounidenses desean que se les entienda y reconozca más).

El primer estado de Estados Unidos que estableció el reconocimiento de la importancia de los indígenas de América del Norte en la historia del país fue Nueva York en 1916. En 1990 se designó por primera vez el Mes Nacional de la Herencia Indígena de Estados Unidos, según una resolución conjunta del Congreso aprobada por el presidente George H. W. Bush, el padre del actual presidente.

Todos los años el presidente en el cargo emite una proclama (en inglés), tal como hizo el presidente George W. Bush este año.

La creación del Mes de la Herencia Indígena de Estados Unidos

La Oficina de Asuntos Indígenas del Departamento del Interior de Estados Unidos ofrece algunos antecedentes de lo que se ha convertido en una celebración anual de la cultura y contribución de los indígenas de América del Norte y los pueblos oriundos de Alaska.

Lo que comenzó a comienzos de siglo como un esfuerzo por ganar reconocimiento por las contribuciones significativas que los primeros habitantes de América del Norte hicieron al establecimiento y creci-

miento de Estados Unidos resultó en la designación de un mes completo con tal propósito.

Quien propuso desde el principio un Día de los Indígenas de América del Norte fue Arthur C. Parker, un indígena Seneca que era el director del Museo de Arte y Ciencia de Rochester, Nueva York. Convenció a los Boy Scouts de Estados Unidos de preservar un día para los “primeros americanos” y durante tres años adoptaron tal día. En 1915, el Congreso Anual de la Asociación de Indígenas de América del Norte, celebrado en Lawrence, Kansas, aprobó formalmente un plan sobre el Día del Indígena en Estados Unidos. Instruyó a su presidente, el reverendo Sherman Coolidge, de la tribu Arapahoe, a hacer un llamamiento al país para observar dicho día. Coolidge emitió una proclama el 28 de septiembre de 1915 que declaraba el segundo sábado de cada mes de mayo el Día del Indígena de Estados Unidos y contenía la primera solicitud formal al reconocimiento de los indígenas como ciudadanos.

El año antes de que se emitiera la proclama, Red Fox James, un indígena de la tribu de los Pies Negros, galopó a caballo de estado a estado en busca de aprobación de un día para rendir homenaje a los indígenas. El 14 de diciembre de 1915 presentó los endosos de los gobiernos de 24 estados a la Casa Blanca. Sin embargo no está documentado que se programara tal día a nivel nacional.

El primer Día del Indígena de América del Norte declarado en un estado en el segundo sábado de mayo fue en 1916 en el estado de Nueva York por el gobernador Charles S. Whitman. Varios estados celebran el cuarto viernes de septiembre. En Illinois, por ejemplo, los legisladores instauraron tal día en 1919. Varios estados designaron el día de Colón como el Día de los Indígenas de América, pero continúa siendo un día observado sin reconocimiento alguno como feriado nacional en toda regla.

En 1990, el presidente George H.W.

Bush aprobó una resolución que designaba el mes de noviembre de 1990 “Mes Nacional de la Herencia Indígena de Estados Unidos”. Todos los años desde 1994 se han emitido proclamas similares.

Ver el sitio Web de la Oficina del Censo de Estados Unidos para consultar una hoja informativa sobre el Mes de la Herencia de los indígenas de América del Norte y los pueblos oriundos de Alaska así como más datos sobre los indígenas de América del Norte y los pueblos oriundos de Alaska (en inglés).

La Biblioteca del Congreso tiene un sitio Web dedicado al Mes Nacional de la Herencia Indígena de Estados Unidos (en inglés). El Proyecto de Historia de los Veteranos de la biblioteca incluye una guía (en inglés) sobre los indígenas de América del Norte y los habitantes oriundos de Alaska veteranos del ejército así como entrevistas con los antiguos “conocedores del idioma código” navajos Keith Little y Merrill Sandoval (en inglés).

Artículo en el sitio *America.gov* de los Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos de América.
<http://www.america.gov/st/diversity-spanish/2008/November/20081104155917emanym0.2313654.html?CP.rss=true>

Luz que guía hacia el Nuevo Mundo

Este artículo pertenece al libro del Departamento de Estado de Estados Unidos titulado “Mujeres Influyentes”

Pocahontas (North Wind Picture Archives)



La supervivencia de las colonias americanas y más tarde del recién nacido Estados Unidos nunca podía garantizarse, al contrario, los colonizadores de principios del siglo XVII — aun en los asentamientos más prósperos — no podían eludir las duras condiciones de vida, la escasez de alimentos, las enfer-

medades y el trabajo arduo. La “colonia perdida” de Roanoke, Virginia, es prueba fehaciente de las dificultades que afrontaban. Dos siglos más tarde, los estadounidenses emprenderían el camino hacia el oeste y cruzarían el río Misisipí, dejando atrás la relativa comodidad de las ciudades ya establecidas en búsqueda de nuevos territorios y de acceso a la costa del Pacífico. La supervivencia de las colonias y su disposición para explorar los territorios del oeste de la nación fueron decisivas en la creación y extensión de Estados Unidos. En ese sentido, dos jóvenes indígenas americanas—Pocahontas y Sacagawea—desempeñaron una función decisiva en esta gesta.

En estas dos mujeres, los colonos encontraron su faro y guía, en sentido literal y figurado. Siendo todavía niña, Pocahontas sirvió como puente entre los europeos que acababan de llegar y las tribus locales de indígenas: en

(Cont. página 5)

Perfil de una joven innovadora: Geneva Wiki



Máscara de oso refleja la cultura de la Banda Mad River de indígenas norteamericanos Yurok de Oregón (© AP Images)

Geneva Wiki está enferma con gripe. “Ahora tengo sólo cerca del 75 por ciento de mi energía normal”, dice la directora del colegio universitario Klamath River Early College of the Redwoods, de Klamath, California. Es un formidable 75 por ciento. Dos de sus profesores están ausentes, así que Wiki, indígena yurok de 30 años de edad, no para de correr entre las tres aulas de la escuela, con su cabello ondeando al aire.

Más de la mitad de los 30 adolescentes que asisten a esta escuela pública son yurok, y más de las dos terceras partes, indígenas norteamericanos. Con tan sólo 13 años, han tomado todos los exámenes para el ingreso al colegio universitario y están matriculados simultáneamente en el colegio comunitario local y en la escuela secundaria, donde estudian para diplomarse de enseñanza

secundaria y obtener créditos para el colegio universitario. El propósito de este novedoso proyecto de la iniciativa escuela secundaria y colegio universitario anticipado Early College, financiado en gran parte por la Fundación Bill y Melinda Gates, es alentar para que continúen estudiando a los jóvenes de familias de bajos ingresos, de minorías y grupos que están en situación de desventaja, ya que estos corren el riesgo de abandonar los estudios. Así se les da la oportunidad de ver por sí mismos lo que es el colegio universitario, de un modo que no les haga sentirse intimidados y sin que les resulte oneroso. Actualmente existen 147 de estas escuelas en Estados Unidos, distribuidas entre 23 estados y Washington, D.C., 11 de las cuales son específicamente para indígenas norteamericanos.

“Esta es la vanguardia de nuestro movimiento en pro de los derechos civiles”, dice Wiki. “Las generaciones anteriores lucharon, primero, por el derecho a cazar y pescar, y luego por gobernarse a sí mismos. Ahora necesitamos dedicar nuestros esfuerzos a levantarnos a través de la educación”. Wiki contribuyó a establecer las escuelas del programa Early College de jóvenes indígenas, antes de que en 2003 le propusieran ocupar el cargo de subdirectora ejecutiva del consejo tribal yurok. Esta tribu de 5.000 miembros está asentada a lo largo del río Klamath, inmediatamente al sur de la frontera con Oregón y es la más numerosa y más pobre de California. Como subdirectora ejecutiva, Wiki empezó a hablar a los padres y líderes de la comunidad sobre la idea de abrir en la reserva una escuela secundaria con

estudios anticipados de colegio universitario. La idea arraigó y el proyecto se hizo elegible para una subvención de la Fundación Gates. Cuando la obtuvo, los líderes de la tribu y los padres de los alumnos pidieron a Wiki que aceptara ser la primera directora de la escuela. La inauguración tuvo lugar en septiembre de 2005, en las habitaciones de la parte trasera de una tienda, al lado de la carretera 101, bordeada de secuoyas.

Además de matemáticas, ciencias, inglés y ciencias sociales, los alumnos de Wiki estudian el idioma yurok y adquieren conocimientos típicos de la tribu, como la construcción de canoas esculpidas en troncos de secuoya, la caza de anguilas y la preparación de sopa de bellotas. Algunos educadores, entre ellos Wiki, opinan que dichos conocimientos pueden ser un factor decisivo para combatir la elevada tasa de deserción escolar de los indígenas norteamericanos, que es de más de 4 de cada 10 en todo el país.

La familia de Wiki es “depositaria de objetos rituales”, es decir, que custodia tesoros utilizados en las ceremonias rituales yurok. Su tía abuela era famosa por su dominio del arte de la cestería; su tía fue presidenta del Congreso Nacional de Indígenas Norteamericanos. “Siempre he tenido una idea muy clara de quién era y de lo que se esperaba de mí”, declaró Wiki.

La escuela ha progresado mucho en los dos años transcurridos desde su inauguración. La asistencia diaria el año pasado aumentó al 92 por ciento frente al 70 por ciento del año anterior, y el 48 por ciento de los alumnos aprobaron un examen que les permite cursar estudios de inglés de nivel de colegio universitario, cuando anteriormente sólo lo hacía un 4 por ciento. “Es algo que siempre oímos

en relación con las escuelas establecidas en tierras indígenas, que podríamos obtener mejores resultados si las dirigiéramos nosotros mismos”, afirma Wiki, “y, efectivamente, así es”.

Este artículo es un extracto de Making the Grade, de Katherine Ellison, publicado originalmente en la revista SMITHSONIAN, edición de octubre de 2007. Katherine Ellison, periodista y autora, ha sido galardonada con el Premio Pulitzer. Su último libro, The Mommy Brain: How Motherhood Makes Us Smarter, (El cerebro de las madres: cómo la maternidad nos hace más inteligentes) ha sido publicado por Basic Books.

El Departamento de Estado de Estados Unidos de América no asume ninguna responsabilidad con respecto al contenido y la disponibilidad de los recursos de otras agencias y organizaciones. Todos los enlaces de Internet estaban activos en enero de 2008.

Las opiniones expresadas en este artículo no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas del gobierno de Estados Unidos.



Artículo en el sitio Web America.gov de los Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos de América. <http://www.america.gov/st/innov-spanish/2008/April/20080415165714PIII.136416e-02.html>

Cargador de bebé de la tribu Yurok del estado de Oregón, expuesta en el End of Trail Museum, Crescent City, California. Foto cortesía de Mary Harrsch bajo los términos de Creative Commons. <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.0/>

(Viene de página 3)

una ocasión le salvó la vida a un explorador y actuó de intermediaria en los tensos momentos que se vivieron en las relaciones entre los dos grupos. Sacagawea formó parte de la primera expedición que produjo mapas de los territorios al oeste del río Misisipí. Aportó su habilidad lingüística para comunicarse con las diferentes tribus indígenas y sus conocimientos sobre el territorio para devolver sanos y salvos a los primeros exploradores de la costa del Pacífico.

Artículo extractado del libro “Mujeres Influyentes”, publicación de los Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos de América. <http://www.america.gov/st/diversity-spanish/2008/October/20081006135801emanym0.5471155.html>

Moneda de oro con la efigie de Sacagawea (© 1999 U.S. Mint)



Texto escolar preserva lenguaje y cultura de los indios navajos en EE.UU.

Nuevo México primer estado en aprobar texto escolar en idioma indígena

Una pregunta muy importante en muchos países con poblaciones indígenas es cómo esos grupos se adaptan al mundo moderno, sin dejar de proteger al mismo tiempo su propia cultura. Por ello se informó ampliamente cuando Nuevo México se convirtió en el primer estado de Estados Unidos en aprobar un texto escolar para la enseñanza de un idioma indígena. El texto se titula Diné Bizaad Bínáhoo'aah, que quiere decir: Volver a descubrir el idioma navajo.

Alrededor de 380.000 indígenas de América del Norte hablan idiomas indígenas, de acuerdo a datos del Censo del 2000. La nación Navajo tiene alrededor de 300.000 personas, de las cuales 178.000 hablan el idioma navajo, lo que lo convierte en el idioma indígena más ampliamente utilizado en Estados Unidos.

En el juego navajo de zapatos, los jugadores tienen que adivinar cuál de los cuatro mocasines enterrados contiene un trozo de yuca.



Los expertos estiman que actualmente prevalecen apenas la mitad de los 300, o más, idiomas indígenas que alguna vez se hablaron en Norteamérica, y que menos de 50 de esos idiomas los hablan los niños, que son el futuro de cualquier idioma.

El texto escolar es obra de Evangeline Parsons-Yazzie, profesora adjunta del idioma navajo en la Universidad del Norte de Arizona, y Peggy Speas, profesora de lingüística en la Universidad de Massachusetts.

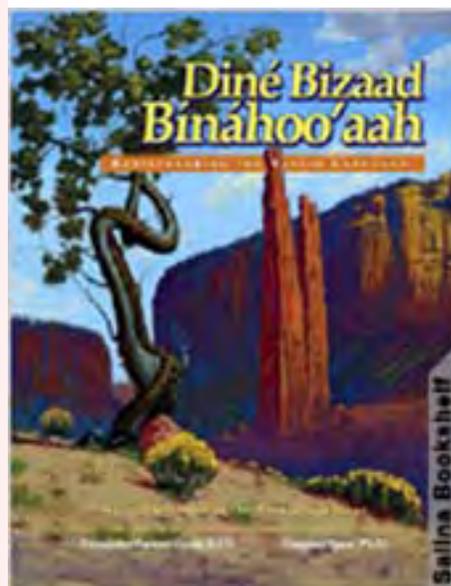
El proyecto surgió durante los cursos de navajo que ofrecía Parsons-Yazzie, que se propuso crear una “herramienta que ayude a mantener y preservar el idioma navajo”.

“Al presentar un libro lleno de color, bien empastado, bien escrito y fácil de manejar, el texto colocaría al idioma navajo en el dominio de los otros idiomas que se enseñan comúnmente, y los estudiantes del navajo lo verían y comenzarían a darse cuenta de que su idioma no es solo para los ancianos, sino también para los jóvenes navajos”, dijo Parsons-Yazzie, en una entrevista realizada por correo electrónico.

El libro tiene colores muy vivos, es bello,

elegante y gracioso, para “infundir el orgullo entre los estudiantes navajos, para que se sientan orgullosos de su idioma”, agregó, y señaló que el libro muestra tanto la cultura como el idioma navajo.

'Volver a descubrir el idioma navajo' combina el estudio del idioma con lecciones de cultura sobre los valores de los indios navajos.



Es más, quería que el libro reflejara su enfoque hacia la enseñanza como comunicación, y la guía del profesor ayuda a los instructores que desconocen este enfoque. “La metodología representada incorpora la manera en que los ancianos enseñan el idioma, donde éste se incorpora a las actividades, situaciones y acontecimientos. Es precisamente en esas actividades, situaciones y acontecimientos que los ancianos modelan el lenguaje para el nuevo aprendiz. La ventaja, en este caso, es que los estudiantes se capacitan además en técnicas de lectura”, agregó Parsons-Yazzie.

“El cuaderno de ejercicios es único, porque le exige al estudiante incluir a quienes hablan navajo, y a los ancianos navajos, como fuente de información, así como fuente de conocimientos”, agregó Parson-Yazzie.

Speas, que estudió navajo en la universidad, dijo en otra entrevista por correo electrónico, que su tarea fue “hacer lo más simple posible la explicación de la gramática, y determinar los aspectos gramaticales que debían o no incluirse en el texto”.

Speas ha trabajado con la Academia del Idioma Navajo, un grupo formado por lingüistas navajos y no navajos que desde hace más de una década ha realizado talleres de verano para profesores navajos bilingües. Como resultado, tiene experiencia en explicar la gramática del navajo a personas que hablan el idioma, pero no tienen capacitación lingüística.

“Me parece que los lingüistas que elaboran materiales de enseñanza a menudo incluyen más análisis gramatical de lo que es necesario o útil”, dijo.

Las autoras afrontaron dificultades importantes a la hora de crear el texto.

“El desafío más importante, para mí, fueron las reuniones semanales que tuve con los ancianos navajos. En esos encuentros revisé el material y leí los textos navajos, para asegurar que se respetara el habla vernacular, y que los materiales no ofendieran a nadie”, dijo Parson-Yazzie.

La académica agregó que tuvo que tener mucho cuidado ante el hecho que “estaba presentando material que utilizan los hombres ancianos navajos, como por ejemplo las enseñanzas para construir el hogan, que es la vivienda tradicional de los navajos, cómo construir una mecedora de madera, cuidar a los caballos y las vacas, cómo cazar, etc. Yo me crié junto a cinco hermanos, por lo que pude escuchar las enseñanzas, y conocía la información, pero me preocupaba el hecho de que era una mujer la que estaba presentando

Soberanía de las tribus indígenas

Fragmento de a la publicación del Departamento de Estado *Cómo se gobierna Estados Unidos*

Las tribus indígenas de Estados Unidos reconocidas por el gobierno federal son consideradas como entidades soberanas dentro de este país. Esta situación de soberanía —que a veces se describe como “una nación dentro de otra nación”—está protegida por tratados, la ley federal y la jurisprudencia. Los miembros de las tribus no están sujetos a impuestos estatales o locales sobre ingresos, ventas o propiedades, y los estados tienen escaso poder para regular a los indígenas en sus territorios tribales. Las tribus tienen sus propios órganos para crear



Matthew Thomas, dirigente de la tribu indígena Narragansett, habla ante 24 tribus del este de Estados Unidos.

reglas y sus sistemas judiciales les permiten zanjar las disputas que se suscitan en ellas sobre tierras tribales o entre los miembros de las tribus.

Aunque significativa, la soberanía tribal no es total; los indígenas están sujetos a impuestos federales y a las leyes aprobadas por el Congreso de Estados Unidos.

Extractado de la publicación de los Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos de América “Cómo se gobierna Estados Unidos”. <http://www.america.gov/st/usg-spanish/2008/November/20081104110958xaanerotsac0.265072.html?CP.rss=true>

esos temas.

Otro desafío fue cómo presentar la cultura de los navajos, sin aparentar que se estaba enseñando la religión tradicional de los navajos. “Muchos padres navajos que son cristianos y que no quieren que se enseñe la religión navaja en el aula, tienen dificultad en permitir que sus hijos acudan a clases de idioma navajo”, explicó Parson-Yazzie.

“Tuve suerte en que mi padre fue pastor en la iglesia bautista y mi madre tocaba el piano, para los navajos y los misioneros, y también traducía muchos himnos navajos. Por lo tanto, estaba atenta a la ‘línea divisoria’ que hay entre las creencias religiosas y la cultura”, anotó Parson-Yazzie. “Consultamos a los ancianos navajos que son cristianos sobre todos los elementos culturales para asegurarnos que no se ofendía a nadie”, añadió.

Speas espera que el texto sea un modelo e inspiración para otros idio-

mas amenazados. La belleza visual del visual es un elemento esencial. “El que los jóvenes vean que se toma en serio su idioma y se presenta como algo valioso, puede tener mucho impacto”, anotó.

Otra cosa que Speas desea es que el texto sea un modelo “de la manera en que la doctora Parsons-Yazzie convirtió las lecciones de la cultura en enseñanzas que son aplicables hoy, en lugar de ser solamente relatos del pasado. La manera en que describe la cultura de los navajos demuestra que se trata de un conjunto de valores y relaciones, y no solo una colección de ropa, bailes, músicas y ceremonias tradicionales”, dijo.

Para información adicional, véase en YouTube el vídeo sobre el Taller de verano 2007 de la Academia del Idioma Navajo (video en navajo con subtítulos en inglés)

Mes de la Herencia Indígena Estadounidense y de los Nativos de Alaska

Noviembre 2008

El primer Día del Indígena Estadounidense fue celebrado en mayo de 1916 en Nueva York. Red Fox James, un indígena de la tribu Blackfeet, recorrió a caballo estado tras estado, obteniendo el respaldo de 24 gobiernos estatales para celebrar un día en honor de los indígenas estadounidenses. En 1990, el presidente George H. W. Bush firmó una resolución conjunta del Congreso que designó al mes de noviembre de 1990 como “Mes Nacional de la Herencia Indígena Estadounidense”. Proclamas similares han sido emitidas cada año desde 1994. Los indígenas estadounidenses constituyen uno de los seis grupos raciales más significativos en Estados Unidos.

Nota: A menos que se especifique lo contrario, los datos en la sección de “Población” se refieren a la población que se identifica como perteneciente a una sola raza o a una combinación con otra raza u otras razas.

Población

4.5 millones

En el día 1 de julio de 2007, esta fue población estimada de indígenas estadounidenses y nativos de Alaska, incluyendo a los que pertenecían a más de una raza. Constituirían el 1.5 por ciento de la población total. Fuente: Population estimates <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/011910.html>>

8.6 millones

Esta es la población proyectada de indígenas estadounidenses y nativos de Alaska, incluyendo a los que pertenecen a más de una raza, para el 1 de julio del año 2050. Constituirán el 2 por ciento de la población total. Fuente: Population projections <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/012496.html>>

44.803

Es el incremento de la población de indígenas estadounidenses y de nativos de Alaska en la nación entre el 1 de julio de 2006 y el 1 de julio de 2007. La población de este grupo creció en 1% durante ese período. Fuente: Population estimates <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/011910.html>>

Indígenas norteamericanos pintados en un mural en la ciudad de Seattle, estado de Washington. Foto cortesía de Linda Lane bajo los términos de Creative Commons. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc/2.0/deed.en>



30.3

Es la edad promedio de la población indígena estadounidense y de los nativos de Alaska perteneciente a una sola raza en 2007; es un promedio de edad más joven que el promedio de 36.6 años para la población en general. Cerca del 27 por ciento de los indígenas estadounidenses y nativos de Alaska eran menores de 18 años y 8 por ciento tenían 65 años o más. Fuente: Source: Population estimates <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/011910.html>>

689.120

La población de indígenas estadounidenses y de nativos de Alaska en California el 1 de julio de 2007; el total más alto de cualquier estado en la nación. A California le seguía Oklahoma (393.500) y Arizona (335.381). Cerca de 8.300 indígenas estadounidenses y nativos de Alaska se añadieron a la población de Texas entre el 1 de julio 2006 y 1 de julio de 2007. Este fue el aumento numérico más grande de cualquier estado de la nación. Georgia (3.4 por ciento) tuvo la tasa de crecimiento más alta en ese período. Fuente: Population estimates <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/011910.html>>

5

Número de estados donde los indígenas estadounidenses y nativos de Alaska fueron el grupo racial o la minoría étnica más grande en 2007. Estos estados son Alaska, Montana, North Dakota, Oklahoma y South Dakota. Fuente: Population estimates <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/011910.html>>

11

Número de estados con más de 100.000 residentes indígenas estadounidenses y nativos de Alaska el 1 de julio de 2007. Estos estados fueron California, Oklahoma, Arizona, Texas, New Mexico, New York, Washington, Florida, North Carolina, Michigan y Alaska. Combinados, estos estados son el hogar de 62 por ciento de los residentes indígenas estadounidenses y nativos de Alaska de la nación. Fuente: Population estimates <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/011910.html>>

18%

La proporción de la población de Alaska que se identificó como indígena estadounidense y nativa de Alaska el 1 de julio de 2007, la tasa más alta para este grupo racial de cualquier estado. Después de Alaska estuvieron Oklahoma (11 por ciento) y Nuevo México (10 por ciento cada uno). Fuente: Population estimates <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/011910.html>>

146.000

El número de indígenas estadounidenses y nativos de Alaska en el condado de Los Ángeles, California, el día 1 de julio de 2007. Los Ángeles encabezó a todos los condados de la nación en cuanto a número de personas de esta categoría racial. El Condado de Maricopa, Arizona, creció en cerca de 2.300 personas pertenecientes a este grupo entre el 1 de julio de 2006 y el 1 de julio de 2007, encabezando a los condados de la nación en esta categoría. Fuente: Population estimates <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/012463.html>>

10

Fue el número de condados o unidades equivalentes a condados en los que había una mayoría de indígenas estadounidenses y nativos de Alaska el 1 de julio de 2007. Shannon, S.D. fue líder con el 87 por ciento de su población perteneciente a este grupo racial. Fuente: Population estimates <<http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/population/012463.html>>



Herramientas ceremoniales para un matrimonio indígena norteamericano. Foto cortesía de Sean Hayford O'Leary Bajo los términos de Creative Commons. <http://creativecommons.org/licenses/by/2.0/>

Familias y e hijos

537.500

El número de familias de indígenas estadounidenses y nativos de Alaska. De éstas:

- * 314.900 son familias de parejas casadas, incluyendo a las que tienen hijos.
- * 146.400 son parejas casadas, con hijos propios, menores de 18 años.

Fuente: 2007 American Community Survey for the American Indian and Alaska Native alone population <<http://factfinder.census.gov>>

3.57

Número promedio de personas por familia de indígenas estadounidenses y nativos de Alaska en 2007. Esta cifra es mayor que el tamaño promedio de todas las familias (3.2 personas). Fuente: 2007 American Community Survey for the American Indian and Alaska Native alone population <<http://factfinder.census.gov>>

Vivienda

56%

El porcentaje de hogares indígenas estadounidenses y nativos de Alaska que poseen su propia vivienda. Fuente: 2007 American Community Survey for the American Indian and Alaska Native alone population <<http://factfinder.census.gov>>

\$US116.700

El valor promedio de las viviendas de propiedad de indígenas estadounidenses y nativos de Alaska. Fuente: 2007 American Community Survey for the American Indian and Alaska Native alone population <<http://factfinder.census.gov>>

Idiomas

27%

Porcentaje de indígenas estadounidenses y nativos de Alaska de 5 años de edad y más que hablan un idioma distinto del inglés en

sus hogares. Fuente: 2007 American Community Survey for the American Indian and Alaska Native alone population <<http://factfinder.census.gov>>

Educación

76%

El porcentaje de indígenas estadounidenses y nativos de Alaska de 25 años de edad que tienen por lo menos un diploma de la escuela secundaria. Asimismo, 13 por ciento tiene por lo menos una licenciatura. Fuente: 2007 American Community Survey for the American Indian and Alaska Native alone population <<http://factfinder.census.gov>>

61.976

Número de indígenas estadounidenses y nativos de Alaska de 25 años de edad y más que tienen un diploma de graduación universitaria o profesional. Fuente: 2007 American Community Survey for the American Indian and Alaska Native alone population <<http://factfinder.census.gov>>



Réplica de un calendario maya, mostrando la fecha de la inauguración oficial del Museo del Indígena Americano. Foto cortesía de Thom Watson bajo los términos de Creative Commons. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/>

3.631

El número de empresas de propietarios indígenas estadounidenses y nativos de Alaska que facturaron \$US 1 millón o más. Estas firmas constituyeron casi el 2 por ciento del número total de empresas de propietarios indígenas estadounidenses y nativos de Alaska y representaron más del 64% de las facturas totales de esas empresas.

178

El número de empresas de propietarios indígenas estadounidenses y nativos de Alaska con 100 o más empleados. Estas firmas generaron casi \$US 5.3 mil millones en facturación bruta –24 por ciento del ingreso total de las empresas empleadoras de propietarios indígenas estadounidenses y nativos de Alaska.

Nueva York, Los Ángeles, y Gallup (Nuevo México)

Las tres ciudades con el número más grande de empresas de propietarios indígenas estadounidenses y nativos de Alaska, con 7.134; 5.767; y 2.642, respectivamente. Fuente para los datos en esta sección: *American Indian- and Alaska Native-Owned Firms: 2002* <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/business_ownership/007013.html>

Empleo

25%

El porcentaje de empleados civiles indígenas estadounidenses y nativos de Alaska de 16 años de edad y más, que trabajaron como

Negocios

\$US 26.9 mil millones

La facturación de los negocios pertenecientes a indígenas estadounidenses y nativos de Alaska en 2002. Estos negocios alcanzaron un número de 201.387.

20.380

La cantidad de empresas pertenecientes a indígenas estadounidenses y nativos de Alaska en el área estadística combinada de Los Angeles-Long Beach-Riverside, California, constituyendo el área número uno en la categoría metropolitana. Entre los condados, Los Angeles tuvo la mayor cantidad de empresas (13.061).

38.125

El número de empresas de propietarios indígenas estadounidenses y nativos de Alaska en California, que encabezó a los estados de la nación. A continuación se ubicaron Oklahoma, Texas, Nueva York y Florida.

Casi 3 en 10

La proporción de empresas de propietarios indígenas estadounidenses y nativos de Alaska que trabajaban en el área de la construcción y otros servicios (tales como servicios personales, reparación y mantenimiento).

24.498

El número de empresas de propietarios indígenas estadounidenses y nativos de Alaska que tenían empleados pagados. Estos negocios dieron empleo a 191.270 personas.

gerentes, profesionales y en otras ocupaciones relacionadas. Además, 23 por ciento trabajó en ventas y trabajos de oficina y 22 por ciento en empleos de servicios. Fuente: 2007 American Community Survey for the American Indian and Alaska Native alone population. <<http://factfinder.census.gov>>

Cuidadores

54%

Porcentaje de indígenas estadounidenses y nativos de Alaska de 30 años y más que vivían con sus nietos y eran responsables de cuidarlos. La tasa correspondiente para la población en su conjunto fue de 40 por ciento. Fuente: 2007 American Community Survey for the American Indian and Alaska Native alone population. <<http://factfinder.census.gov>>

Veteranos

165.200

El número de veteranos indígenas estadounidenses y nativos de Alaska de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos. Fuente: 2007 American Community Survey for the American Indian and Alaska Native alone population. <<http://factfinder.census.gov>>

Ingreso y pobreza

\$US 35.343

El ingreso promedio de los hogares donde la persona cabeza de familia informó que la familia era indígena estadounidense y nativa de Alaska y de ninguna otra raza. Fuente: Income, Earnings, and Poverty Data from the 2007 American Community Survey <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/income_wealth/012528.html>

25.3%

El índice de pobreza en 2007 de personas que informaron ser indígenas estadounidenses y nativos de Alaska y de ninguna otra raza. Fuente: Income, Earnings, and Poverty Data from the 2007 American Community Survey <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/income_wealth/012528.html>

Seguro médico

32.1%

El porcentaje de personas que informaron ser indígenas estadounidenses y nativos de Alaska y de ninguna otra raza que carecían de una cobertura de seguro médico, sobre la base de un promedio de tres años. Fuente: *Income, Poverty, and Health Insurance Coverage in the United States: 2007*, <http://www.census.gov/Press-Release/www/releases/archives/income_wealth/012528.html>



La muñeca de trapo y casa de muñecas americanas originales. 1907: "Tres niñas cheyennes, de la Reservación Indígena Cheyenne del Norte, juegan con sus pequeñas casas tipi y sus muñecas". Foto cortesía de la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos de América.



CENTRO DE INFORMACION Y REFERENCIA

Sección de Prensa y Cultura

Embajada de Estados Unidos de América

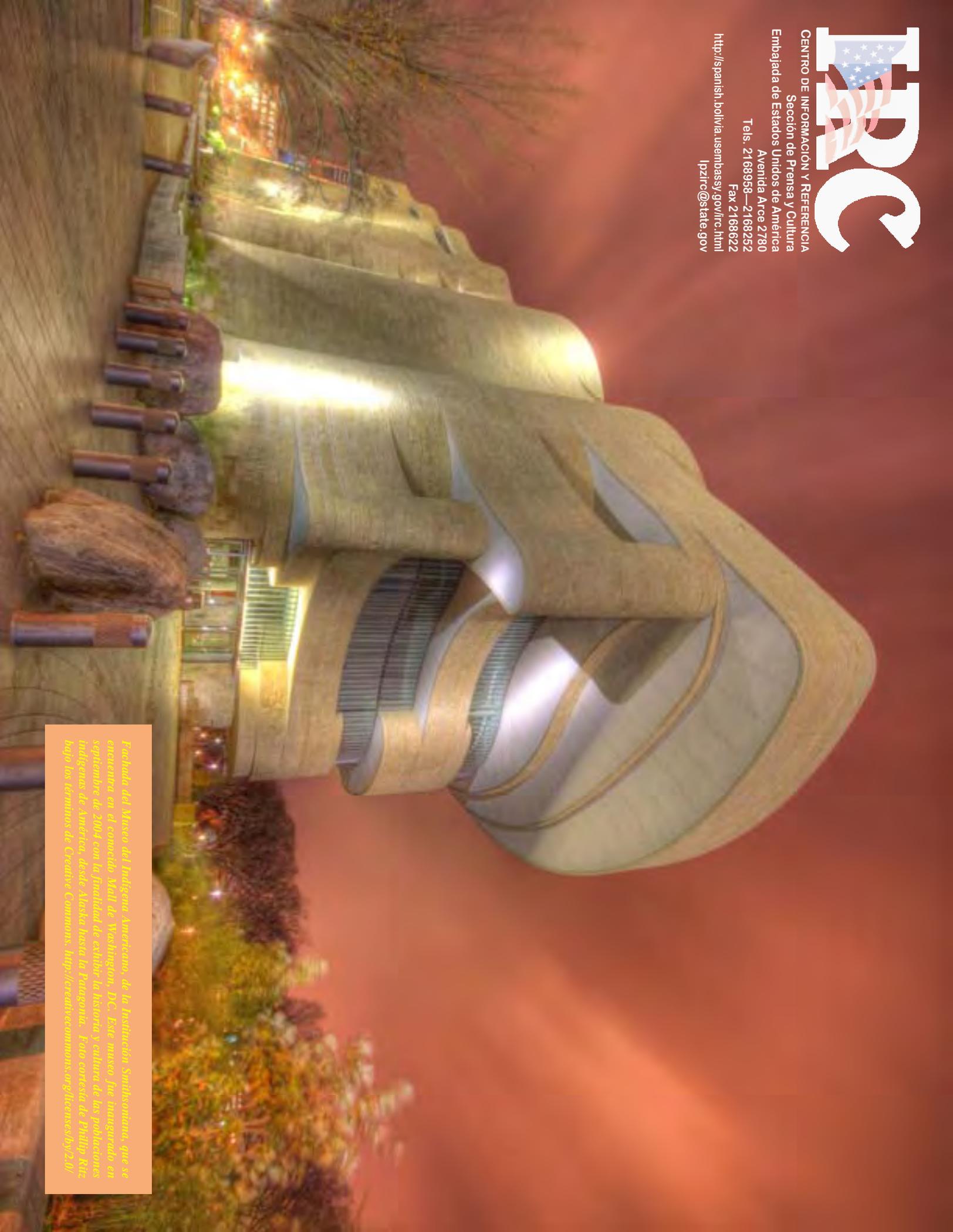
Avenida Arce 2780

Tels. 2168958—2168252

Fax 2168622

<http://spanish.bolivia.usembassy.gov/irc.html>

lpzirc@state.gov



Escultura del Museo del Indígena Americano, de la Institución Smithsonian, que se encuentra en el comercio Mall de Washington, DC. Este museo fue inaugurado en septiembre de 2004 con la finalidad de escribir la historia y cultura de las poblaciones indígenas de América, desde Alaska hasta la Patagonia. Foto cortesía de Philip Aliz bajo los términos de Creative Commons. <http://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:PI2007>